

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 33 (1979)

**Heft:** 6: Energie : der Beitrag der Architekten = L'énergie : la contribution de l'architecte = Energy : the architect's contribution

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# neu

# Gri-no-tex®

## Metallverbund-Raffstoren (+ Patent angemeldet)

Mit der neuen **Gri-no-tex®-Metallverbund-Raffstore** kommt Griesser dem steigenden Bedürfnis nach **unterhaltsamen, dauerhaften und lärmarmen** Rafflamellenstoren entgegen.

Für die Konstruktion der Gri-no-tex®-Store sind ausschliesslich bewährte Metalle und Kunststoffe verwendet worden, unter konsequentem Verzicht auf synthetische Textilfasern. Das Aufzugsband ist durch eine **Stahlrollenkette** und die textilen Leiterkordeln sind durch eine **Lamellentragverbindung aus rostfreien Drahtseilen** – eine **Weltneuheit!** – ersetzt worden, deren Lebensdauer mit derjenigen der ganzen Store übereinstimmt.

Durch zusätzliche konstruktive Massnahmen ist eine universell einsetzbare Raffstore geschaffen worden, die sich durch ein **erstaunlich günstiges Preis-/Leistungsverhältnis** auszeichnet.

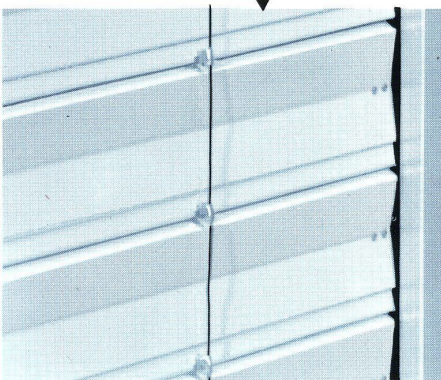
Viele der Vorteile der Gri-no-tex®-Store sind bisher erst bei den Ganzmetallstoren verwirklicht worden.

Mit Gri-no-tex®-Storen, die in einer Breite von bis zu 400 cm ausgeführt werden können und bescheidene Sturzverhältnisse verlangen – 130 mm in der Tiefe und nur wenig mehr als für die 80-mm-Breitlamellenstore in der Höhe – wird die Lücke zwischen diesen leichten Lamellenstoren und den Ganzmetallstoren geschlossen.

Verlangen Sie unsere Dokumentation, ein unverbindliches Angebot, oder wenden Sie sich ganz einfach an die nächstgelegene Griesser-Filiale. Unsere Spezialisten werden Sie gerne beraten.



Projektionsreife Verdunkelung



Aufzugsrollenkette (anstelle Aufzugsband) bewirkt zwangsläufigen Antrieb und automatischen Verschluss in unterster Stellung.

Prägnantes Lamellenprofil (ohne Schlitz) für Aufzugsbänder



Sturmführungsbolzen an beiden Lamellenenden

Tragverbindung aus rostfreien Drahtseilen (anstelle textiler Leiterkordeln)

Eingewalzter Kunststoffkeder zwecks Lärmdämpfung und Verdunkelung

Verschiebbare Verankerung der Endschiene

Extrudierte Endschiene, getragen und arretiert durch Aufzugsrollenkette, bei keiner Lamellenstellung abklippbar

Sturmführung 45x25 mm.

# GRIESSER

GRIESSER AG 8355 AADORF TEL. 052 / 47 05 21

#### Filialen und Vertretungen:

BASEL 061 / 30 10 30 ● BERN 031 / 25 28 55 ● CADENAZZO 092 / 62 23 38 ● CHUR 081 / 24 10 68 ● GENÈVE 022 / 43 95 77 ● KREUZLINGEN 072 / 72 50 56 ● LAUSANNE 021 / 26 18 40 ● LUZERN 041 / 22 72 42 ● NEUENBURG 038 / 25 96 12 ● NIEDERLENZ 064 / 51 51 71 ● OBERWIL BL 061 / 30 10 30 ● ST. GALLEN 071 / 25 66 65 ● SIERRE VS 027 / 55 07 54 ● THUN 033 / 36 36 44 ● WINTERTHUR 052 / 25 60 21 ● ZÜRICH 01 / 241 73 33



# Die Heizung, die keinen Staub aufwirbelt.

Experimente sind da, um vermieden zu werden. Genau dann nämlich, wenn es um die Wahl des Heizungssystems geht. Denn da zählt erprobte Technik und jahrzehntelange Erfahrung mehr als ein im Moment günstig erscheinendes Billigangebot.

Mit einer DERIA-Bodenheizung gehen Sie keine Experimente ein. 45 Jahre Erfahrung in der Planung und im Bau von Bodenheizungen geben Ihnen die Gewähr, dass sich DERIA-Bodenheizungen auch unter extremen Bedingungen bewähren. Die absolut ausgeglichene und limitierte Bodentemperatur der DERIA-Bodenheizung ist ein gesundheitlicher Faktor, der für das Wohlbefinden im beheizten

Raum von ausschlaggebender Bedeutung ist.

Und noch etwas: Die Luftumwälzung der DERIA-Bodenheizung ist so gering, dass dadurch praktisch kein Staub aufgewirbelt werden kann. Die Räume werden weniger verschmutzt, und teure Innenrenovationen werden erst erheblich später notwendig.



**Ich will** mehr wissen über den unsichtbaren Fortschritt der DERIA-Bodenheizung. Und über die Vorteile, die für mich daraus entstehen.

Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

## Deria- Bodenheizung.

Der unsichtbare Fortschritt.

**Procalor** AG  
SA

8036 Zürich · Morgartenstrasse 30 · 01/242 79 40

Basel · Ostermundigen · Chur · Dällikon · Lausanne · Genf · Giubiasco · Sitten





EgoKiefer Innen- und Aussentüren richten sich nach den individuellen Bedürfnissen des Bauherrn und der Aufteilung im Innern eines Baukubus. Verstellbare Zargen und eine reiche Auswahl an Türblättern ermöglichen optimale Lösungen.

**Wir konstruieren, testen, produzieren,  
verkaufen, montieren Fenster und Türen!**

**EgoKiefer**



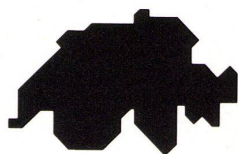
EgoKiefer AG  
9450 Altstätten  
Zürich, St. Gallen, Landquart, Luzern, Basel, Lugano, Bern,  
Villeneuve, Genf, Sierre, Berlin



Die Öl- und Gasbrenner  
mit dem  
hohen Wirkungsgrad

# – weishaupt –

z.B. die Typenreihe Monarch...



Verkaufs- und Servicestellen:

## Werksniederlassung Weishaupt AG

Glärnischstrasse 42  
9500 Wil 073/23 44 40/41

Altstätten	071/75 39 15
Appenzell	071/87 31 85
Au	071/71 13 34
Domat/Ems	081/36 23 48
	36 34 34
Heerbrugg	071/72 47 87
Herisau	071/51 28 15
Hochdorf	041/88 28 80
Illanz	086/2 27 85
Langnau a.A.	011/713 32 90
Muri	057/8 22 59
Oberuzwil	073/51 48 55
Winterthur	052/25 20 96

## Heizungs-Service Birseck AG

Birsigalstrasse 2 4153 Reinach	061/76 66 88
Lauwil	061/96 13 03
MuttENZ	061/61 59 02
	061/61 30 54
Rheinfelden	061/87 38 32

## Heizungs-Service AG

Eigermatte 34 3110 Münsingen	031/92 38 38
Adelboden	033/73 14 35
Biberist	065/32 40 39
Frutigen	033/71 38 76
Langenthal	063/22 49 55
Ostermundigen	031/51 20 64
Thun	033/36 82 41

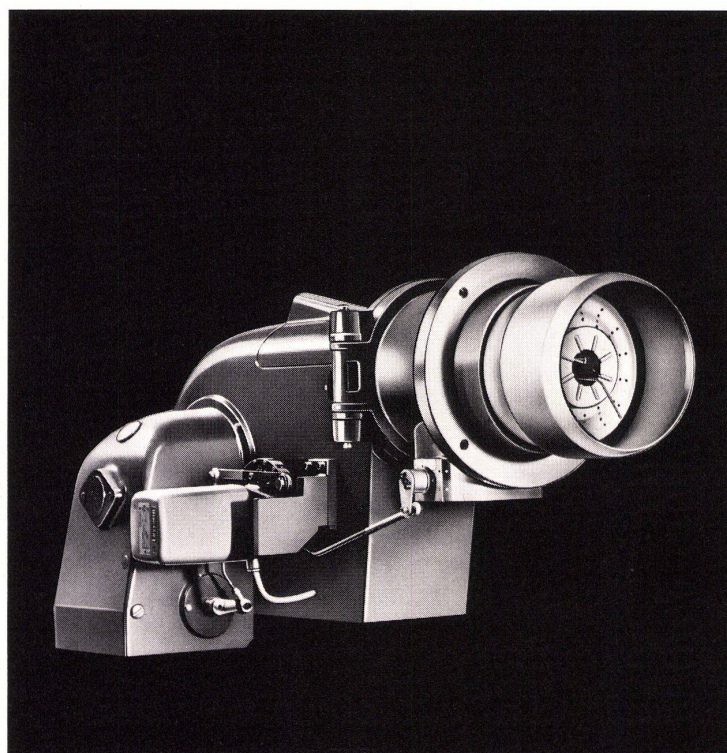
## Taxa S.A.

1606 Forell/Lavaux	021/97 17 77
Carouge GE	022/42 78 68
Chavannes	021/34 68 03
Lausanne	021/23 32 52
Puidoux	021/56 21 94
Ste-Croix	024/61 25 14
Vevey	021/51 55 02
Montreux	021/62 28 55
Villeneuve	021/60 27 77
Vouvry	025/81 18 37
Vuarrenge	021/81 62 42

## Sesar S.A.

Via S. Gottardo 37 6943 Vezia	091/56 89 01
Locarno-Minusio	093/33 11 12

Weishaupt-Brenner werden über  
den Fachhandel verkauft.



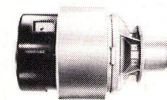
Weishaupt Öl- und Gasbrenner,  
das Ergebnis sorgfältiger  
Entwicklungsarbeit, für Wohnen,  
Gewerbe, Industrie oder  
Verfahrenstechnik:



Typenreihe W  
Öl- und Gasbrenner  
12-237 kW



Typenreihe Monarch  
Öl-, Gas- und Zweistoffbrenner  
47-5450 kW



Typenreihe U  
Öl-, Gas- und Zweistoffbrenner  
900-10000 kW



Typenreihe WK  
Öl-, Gas- und Zweistoffbrenner  
1165-17445 kW

... für alle Arten und Grössen von zentralen Wärmeversorgungsanlagen. Das seit Jahrzehnten bewährte Grundmodell ist Basis für eine Vielzahl von Ausführungen an Öl-, Gas- und Zweistoffbrennern mit einstufiger, zweistufiger, dreistufiger und gleitender Regelung.

Technik und Material entsprechen den höchsten Anforderungen. Monarch-Brenner haben Weishaupt zu einem Begriff gemacht. Sie stehen für Qualität, Wirtschaftlichkeit und Zuverlässigkeit.

Verlangen Sie unsere  
Dokumentationsunterlagen  
oder fragen Sie Ihre nächste  
Verkaufs- und Servicestelle.





**Mit Jago kaufen  
Sie bewährte  
Qualität für Ihr  
gutes Geld.  
Wählen Sie aus  
unserem vielseitigen  
Verkaufsprogramm.**

### **Jago-Tischlerplatten**

Ausführung: Stäbli, Baublock.  
Deckfurniere: Limba, Okumé, Abachi, Buche.

Türfutterplatten: 5fach längsfurniert  
Formate: 183 x 520 cm, 220/260 x 183 cm  
Sämtliche Tischlerplatten sind auch wasserfest  
verleimt lieferbar (JW 67 – AW 100).

### **Jago-Tispan**

Tischlerplatte mit 4 mm Spandek.  
Mittellagen: Baublock und Stäbli.  
Format: 183 x 520 cm  
Verleimung: normal und wasserfest  
(mit Phenomen-Decks).

### **Jagospan**

normal und Industrie.  
Formate: 187x526 cm, 187x263 cm.

### **Jagospan-Color**

Die mit transparenten Farbschichten veredelten  
Jagospan-Color erhalten Sie in 6 Farbnuancen:  
rot, orange, gelb, grün, blau, braun.  
Standardformate: 93 x 263 cm, 61 x 263 cm und  
als Verlegeplatten genutet in diversen Grössen.

### **Jagospan furniert, geschält**

Deckfurniere: Limba, Okumé, Abachi.  
Formate: 183x525 cm, 260x183 cm.

### **Jagospan furniert, gemessert**

Deckfurnier: Limba.  
Formate: 450x183 cm, 260x183 cm, 183x525 cm.  
Andere Holzarten auf Anfrage.

### **Jago-Faserspan**

Jagospan mit Hartfaserdeck: die ideale  
Trägerplatte für extrem hohe Belastungen.  
Standardformate: 183x525 cm, 183x260 cm.

### **Jetzt erst recht preis- und qualitätsbewusst einkaufen.**

Verlangen Sie bei Ihrem nächsten Einkauf  
ausdrücklich Jago-Produkte.  
Alle Platten können auch auf gewünschte Masse  
zugeschnitten geliefert werden. Für technische  
Beratung, Unterlagen und Muster stehen wir  
Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung.  
Verkauf nur über den Fachhandel.

### **Jago-Werke**

Jacques Goldinger AG  
Tischler- und Spanplattenfabrik  
8272 Ermatingen TG  
Telefon 072/64 12 12, Telex 71662



# Im Dach-Grünen leben

**Das problemlose und sichere  
optima Begrünungs-System mit über  
1,5 Mio m<sup>2</sup> Erfahrung.**

Kein Giessen während längerer Abwesenheit, da ausgezeichnete Wasseroekonomie mit Regenwasserspeicher und funktionssicherer Bewässerungsautomatik (voll- und halbautomatisch, kapillar). Grosse individuelle Planungs- und Gestaltungsmöglichkeiten durch optima Gerade- und Bogenelemente. Höchstmögliche Sicherheit auch für die Dachdichtung durch ausgereifte Technik. Dauerhafter, strukturstabiler, kapillarer Schichtaufbau bei geringer Flächenbelastung.  
Ideales Pflanzenwachstum mit optima-Dachgartenerde.

**Neu:  
Die autorisierten optima-Fachbetriebe  
bieten eine optima Vollgarantie!**

Diese Garantie umfasst das verwendete Material, den Einbau und die Funktion der Anlage. Interessenten wenden sich an einen der nebenstehenden Fachbetriebe oder direkt an die  
**optima-Werke,  
Neuwilerstrasse 60, CH-4104 Oberwil,  
Telefon 061 - 30 30 70.**

**optima**  
...begrünen mit System

Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

Zu senden an: H. Gilgen, optima Werke, Neuwilerstrasse 60, CH-4104 Oberwil, Telefon 061 30 30 70

Bitte senden Sie mir die von namhaften Experten entwickelte Fachbrochüre  
**Dachbegrünung - Luxus oder Notwendigkeit?**

sowie weitere, ausführliche Unterlagen über das optima-Begrünungssystem (Druck- und Versandkostenanteil Fr. 5.- in Briefmarken).

## Autorisierte optima Fachbetriebe

(nach PLZ geordnet / Stand Ende Juni 79)

**Pro Jardin SA**  
1025 St.-Sulpice chemin de la Venoge 5  
Tel. 021/35 53 51

**Jacquet & Cie SA**  
1211 Genève Rue des Vollandes 23  
Tel. 022/36 23 27

**Boccard Frères**  
1211 Genève 19 chem. des coudriers 21  
Tel. 022/98 43 43

**L. Zbinden**  
1722 Bourguillon/FR  
chemin du Breitfeld 9, Tel. 037/23 34 04

**L. Maeder**  
1815 Clarens-Montreux  
Sentier des Leppes, Tel. 021/61 32 06

**J. Frachebourg**  
1870 Monthey chemin Mouveran 18  
Tel. 025/71 25 78

**J. Gacond**  
2000 Neuchâtel Rue Louis d'Orléans 16  
Tel. 038/25 61 60

**Lardet paysagiste SA**  
2012 Lausanne Avenue du Temple 12  
Tel. 021/32 34 21

**A. Wälti**  
2575 Gerolfingen Alte Bielstrasse 32  
Tel. 032/86 13 29

**Feller AG**  
3074 Muri Worbstrasse 91  
Tel. 031/52 00 53

**W. Rothen**  
3110 Münsingen Alpenweg 22  
Tel. 031/92 11 60

**Bieber Gartenbau AG**  
4310 Rheinfelden Riburgstrasse 2  
Tel. 061/87 18 02

**Egger AG**  
4502 Solothurn Postfach 332  
Tel. 065/38 29 30

**Hagmann Gartenbau AG**  
4600 Olten Aarauerstrasse 235  
Tel. 062/21 28 61

**Maja AG**  
5103 Wildegg Postfach 38  
Tel. 064/47 25 55

**Tribelhorn, Gartenbau**  
6004 Luzern Reussportweg 15  
Tel. 041/22 10 12

**Niederberger & von Wyl AG**  
6056 Kägiswil Brüningstrasse  
Tel. 041/66 34 26

**B. Schober**  
6612 Ascona Via Buonamano 6  
Tel. 093/35 28 61

**F. Stierlin**  
6933 Muzzano  
Tel. 091/57 12 68

**M. Zuber AG**  
7000 Chur Grabenstrasse 43  
Tel. 081/22 82 31

**H. Tanner**  
8002 Zürich Brunastrasse 6  
Tel. 01/201 69 06

**E. Fritz AG**  
8032 Zürich Hofstrasse 70  
Tel. 01/32 27 71

**Brenner AG**  
8046 Zürich Wehntalerstrasse 447  
Tel. 01/57 29 30

**H. + W. Spross, Gartenbau**  
8055 Zürich Gutstrasse 12  
Tel. 01/35 45 55

**R. Dubs**  
8200 Schaffhausen Sonnmattstrasse 8  
Tel. 053/5 49 02

**Merk, Gartenbau AG**  
8274 Tägerwil Oberdorfstrasse 23  
Tel. 072/69 11 88

**Brändli Gartenbau AG**  
8330 Balm Pfäffikon  
Tel. 01/950 17 38

**A. Bachmann & Sohn**  
8400 Winterthur Schaffhauserstr. 64b  
Tel. 052/22 10 68

**Egli Gartenbau**  
8712 Stäfa Rohrhaldenstrasse 12  
Tel. 01/926 48 21

**Grünenfelder AG**  
8867 Niederurnen Mattlistrasse 16  
Tel. 058/21 22 44

**W. Leuthold**  
8942 Oberrieden Dörflistrasse 24  
Tel. 01/720 63 84

**Gebr. Engesser**  
9303 Wittenbach/SG  
Romshornerstr. 92, Tel. 071/24 41 46



# POLYGYR®

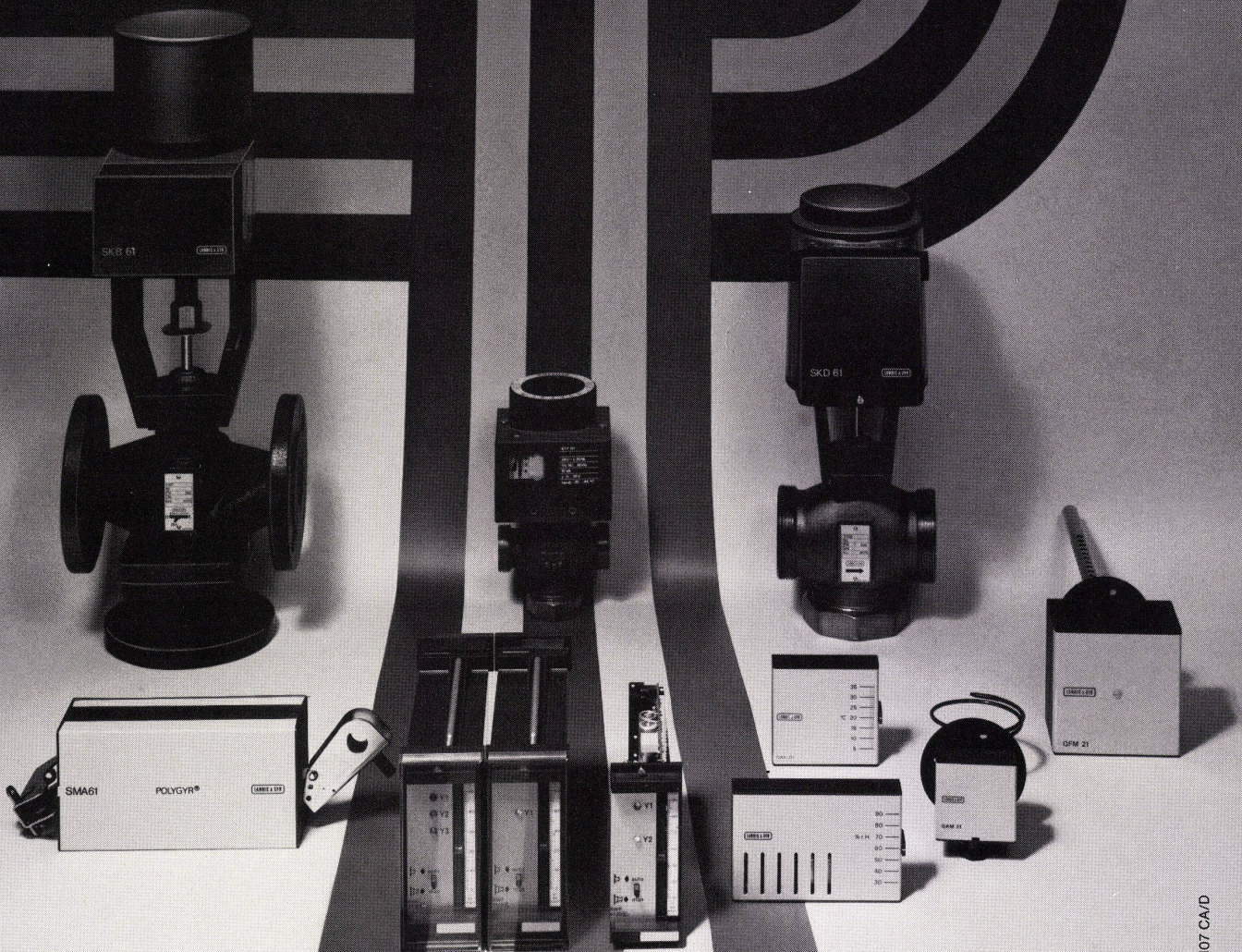
Das neue Lüftungs-/Klimaregelsystem  
einfach • sicher • praxisgerecht

modul

- einfach in Planung und Projektierung
- sicher bei der Installation
- praxisgerecht bei der Inbetriebnahme

Landis & Gyr bietet zum  
POLYGYR®-Sortiment ein  
komplettes Dienstleistungs-  
paket für die Planung –  
Installation – Inbetrieb-  
nahme – Wartung.

LANDIS & GYR



K 107 CA/D

LGZ LANDIS & GYR ZUG AG, Regeltechnik HLK, 6301 Zug, Tel. 042 / 24 39 74



# Der **AEG** Lavamat Regina M ist vor allem robust. Damit er problemlos oft und viel waschen kann. In Ein- und Mehrfamilienhäusern.

Er hat 14 Programme mit Variationsmöglichkeiten. Koch- und Buntwaschprogramme, Intensivprogramm, Schonprogramm und neu 2 Sparprogramme (Reduktion: 30% Strom, 25% Wasser).

Die Heizleistung von über 5 kW spart Zeit bei den verschiedenen Programmen.

Die Innen- und Aussentüre haben je einen Sicherheitsschalter.

Die verstärkte Trommellagerung macht ihn besonders langlebig.

Trommel und Bottich sind aus rostfreiem Chromstahl.

Er fasst 4,6 kg Trockenwäsche.

Die AEG-Thermo-Chronsteuerung sorgt für die richtige Laugentemperatur.

Der Bottich hat Federbeine, deshalb läuft er auch beim Schwingen ruhig.

Er wird anschlussfertig mit Metallschlauch geliefert.

Einspülwanne mit 3 Kammern für Vor-, Hauptwaschmittel und Gewebeveredler.

Das Gehäuse ist einbrennlackiert, die Abdeckung aus pflegeleichtem Email.

Die Schleudrerleistung von 750 U/Min. verkürzt die Trockenzeit.

Verkürztes Schleudern für Pflegeleichtes.

Er kostet weniger als Fr. 3000.- und Ihre alte Maschine wird an Zahlung genommen.

Das Ablaufsieb ist leicht zu reinigen.

Er braucht keinen Sockel zur Befestigung.

Er ist leicht zu bedienen und besitzt eine 3-sprachige einemaillierte Gebrauchsanweisung im Deckel.

**Verkauf, Installation und zuverlässiger Service durch jedes gute Fachgeschäft.**

- Bitte senden Sie mir weiteres Informationsmaterial über den AEG LAVAMAT REGINA M
- Unterbreiten Sie mir eine Eintauschofferte für:  
Marke \_\_\_\_\_ Modell \_\_\_\_\_ Jahrgang \_\_\_\_\_
- Nennen Sie mir Ihre Konditionen bei Abnahme von \_\_\_\_\_ Stück
- Ich möchte persönlich beraten werden. Bitte rufen Sie mich an.

Name \_\_\_\_\_  
(Firma \_\_\_\_\_ )  
Strasse \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
Telefon \_\_\_\_\_

Einsenden an: H. P. Koch AG, AEG-Haushaltapparate, Hönggerstr. 117, 8037 Zürich. Oder anrufen: Tel. 01 44 55 00

Hausgeräte von AEG-TELEFUNKEN

**AEG**

Aus Erfahrung Gut



# Das Bessere ist d

## Das Ge**KEIM**nist

KEIM-Farben nach einem Menschenalter  
frisch wie am ersten Tag

Der Marktplatz von Stein am Rhein in der Schweiz ist eingerahmt von historischen Fachwerkbauten. Von den Fassaden leuchten KEIM-Mineralfarben. Die kräftigen Farbflächen und zarten Details der Malereien sind noch heute so wunderbar erhalten, als hätte der Künstler erst gestern den Pinsel aus der Hand gelegt. Dabei stammen die Malereien aus dem vorigen Jahrhundert.

Sie wurden mit KEIM-Mineralfarben in den Jahren 1885 bis 1900 ausgeführt und seither nie renoviert.

## TOBLER Fassaden- spezialisten

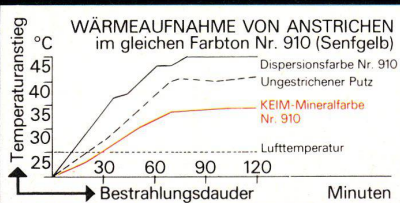
Wir sind ein Team von Spezialisten, mit den Problemen von Stein- und Holzuntergülden seit langem vertraut. Wir beraten Sie kompetent und zeigen Ihnen wirtschaftliche und materialgerechte Lösungen auf.



### DAMPFDURCHLÄSSIGKEIT VON ANSTRICHEN



KEIM-Farben sind voll wasserdampfdurchlässig. Die im Baukörper enthaltene Feuchtigkeit kann ungehindert nach aussen abgegeben werden. Schäden werden verhindert, die Wärmeisolierung bleibt erhalten. KEIM-Farben sind gasdurchlässig. Putz und Mörtel können CO<sub>2</sub> aus der Luft aufnehmen und voll karbonatisieren. Dadurch bleiben die Fassaden gesund.



KEIM-Farben haben eine mikro-kristalline Struktur, d. h. Licht- und Wärmestrahlen werden reflektiert. Die Brillanz der Keimfarben ist unübertroffen. In heißen Klimazonen wird durch die Reflexion der Infrarotstrahlen die Wärmebelastung der Baukörper erheblich reduziert.



# Der Feind des Guten

## **TOBLER** Holzbehandlungs- system

Holz schafft Atmosphäre – ein natürlicher Baustoff, der lebt. Holz verlangt Schutz, im Innern gegen Bläue, Fäulnis und Insekten, aussen gegen extreme Bewitterung.

Das **TOBLER** Holzbehandlungssystem bietet umfassenden Schutz:

**TAIGA** Holzlasur wurde speziell für die extremen Witterungsverhältnisse der Alpenländer geschaffen. **TAIGA** schützt Holzfassaden dauerhaft.

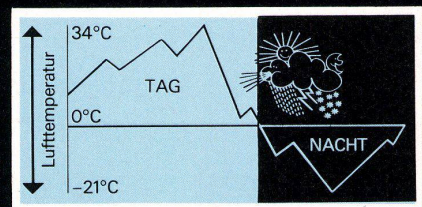
**CONSERVOL** Insectizid dringt tief ins Holz ein und schützt besonders zuverlässig gegen Bläue, Fäulnis und Insekten. Dort anzuwenden, wo ein spezieller Schutz erforderlich wird.

**TOBLER** Holzbehandlungssystem – Ein System für die Schönheit und Gesundheit von Holz.



Temperaturschwankungen von über 50°C innerhalb von 9 Stunden. Weit über 90°C Differenz zwischen Sommer- und Winterextremen. Überaus starke UV-Einstrahlung und extreme Werte der Luftfeuchtigkeit.

**TAIGA** ist geschaffen für das Klima der Alpenländer.



Warnungen auf den Packungen beachten.

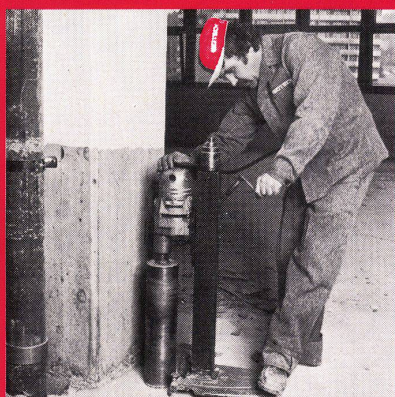
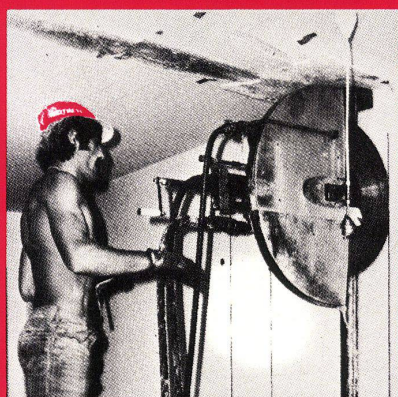
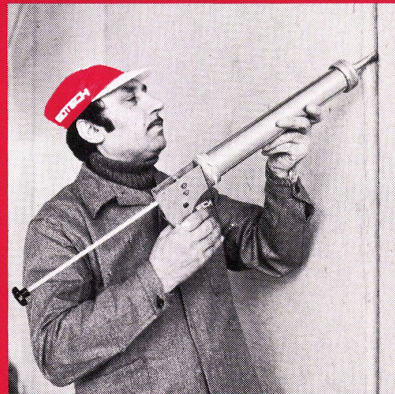
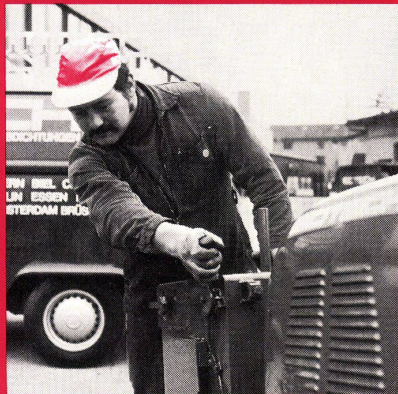
Rufen Sie uns an:

# Tel. 071/75 22 52

Tobler+Co. AG, Industriestrasse 2, CH-9450 Altstätten



# Was Sie alles von uns haben können:



## Eigentlich erstaunlich wenig!

Wenn Sie die Isotech mit irgend einem Allrounder der Baubranche mit ähnlich internationaler Ausrichtung vergleichen, machen wir immer den Zweiten! Wir beschäftigen weniger Leute, sind auf weniger Gebieten tätig und haben immer alle Schwierigkeiten, unser Tätigkeitsgebiet einem Laien zu erklären. Erst wenn wir dann mit dem Baufachmann ins Gespräch kommen, stellen wir fest, dass er uns schon kennt. Und

dann müssen wir eigentlich gar nicht mehr viel erzählen. Höchstens wieder einmal rekapitulieren:

- Fugenabdichtungen für die verschiedensten Aufgaben mit verschiedenen Materialien und auf den verschiedensten Untergründen
- Fugenabdichtungen auf Strassen, Flugplätzen, Parkplätzen
- Kunstharzbeschichtungen auf Böden, Wänden, in Behältern
- Schneiden von Beton oder anderem Hartmaterial
- Diamantkernbohrungen in Beton oder anderem Hartmaterial
- Rillen von Strassen, Flugplätzen und Hallen mit Diamantfräsen zur Verbesserung der Griffigkeit und Vermeidung von Aquaplaning.

Aus einigen wichtigen Nebengebieten der Baubranche, die zur Vermeidung von Bauschäden beitragen, haben wir unser Hauptgebiet gemacht. Damit Sie da von uns alles haben können.

### Informations-Bon

Senden Sie mir/uns bitte Ihre Dokumentation. Dazu Unterlagen über das folgende Spezialgebiet:

Firma/Name: \_\_\_\_\_

Zuständig: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Einsenden an Isotech AG,  
Hegmattenstr. 20, 8404 Winterthur

#### ISOTECH AG

8404 Winterthur	Hegmattenstr. 20	Tel. 052 272727
5000 Aarau	Buchsstr. 57	Tel. 064 245851
4000 Basel	Blotzheimerstr. 22	Tel. 061 434576
3027 Bern	Loolisstr. 3	Tel. 031 553773
6592 S. Antonio (Tessin)		Tel. 092 622115
2504 Biel	J. Renferstr. 65	Tel. 032 417634
6000 Luzern	Würzenbachhalde 15	Tel. 041 313030
9015 St. Gallen	Krätzernstr. 75	Tel. 071 312293
8037 Zürich	Rötelstr. 39	Tel. 01 602048
1008 Prilly	6. Ch. des Huttins	Tel. 021 245608
1211 Genf	19. Château-Bloc	Tel. 022 962882

#### ISOTECH GmbH

7500 Karlsruhe 21	Daimlerstr. 25	Tel. 0721 72086
1000 Berlin 51	Thyssenstr. 1	Tel. 030 4114004
4300 Essen	Glücksstr. 19-21	Tel. 0201 281004
6000 Frankfurt	Mauritusstr. 6	Tel. 0611 356051
3004 Isernhagen 2/Hann.	Chromstrasse	Tel. 0511 732085
5000 Köln 91	Olpenerstr. 502	Tel. 0221 892019
8000 München 82	Rappenweg 104	Tel. 089 4301056

#### ISOTECH GmbH

2326 Lanzendorf/Wien	Untere Hauptstr. 3	Tel. 02235 577
----------------------	--------------------	----------------

#### ISOTECH B.V.

1009 Amsterdam-Zuid	Apollolaan 41	Tel. 020 739025
---------------------	---------------	-----------------

#### ISOTECH N.V.

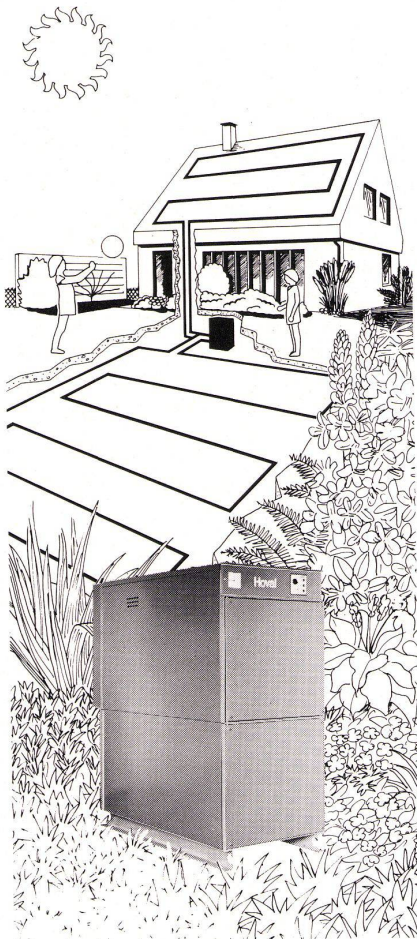
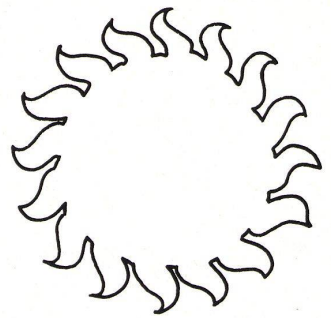
1850 Grimbergen/Brüssel	Weikantaan 41	Tel. 02 2515885
-------------------------	---------------	-----------------

Isotech AG, Hegmattenstr. 20, 8404 Winterthur

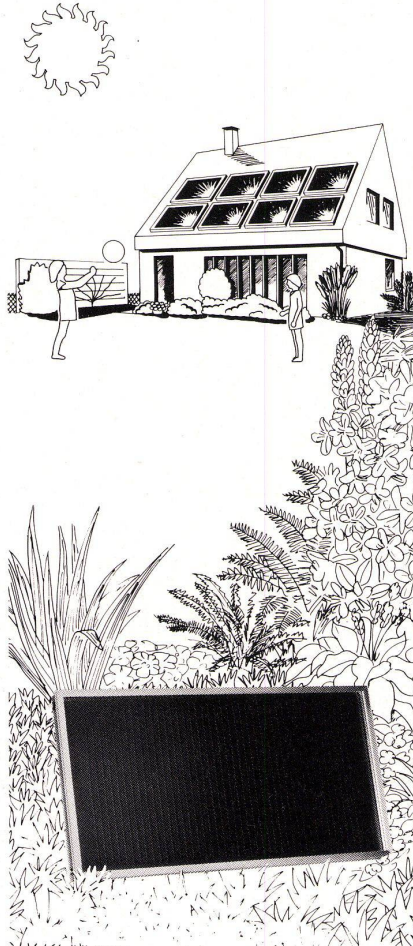
# ISOTECH



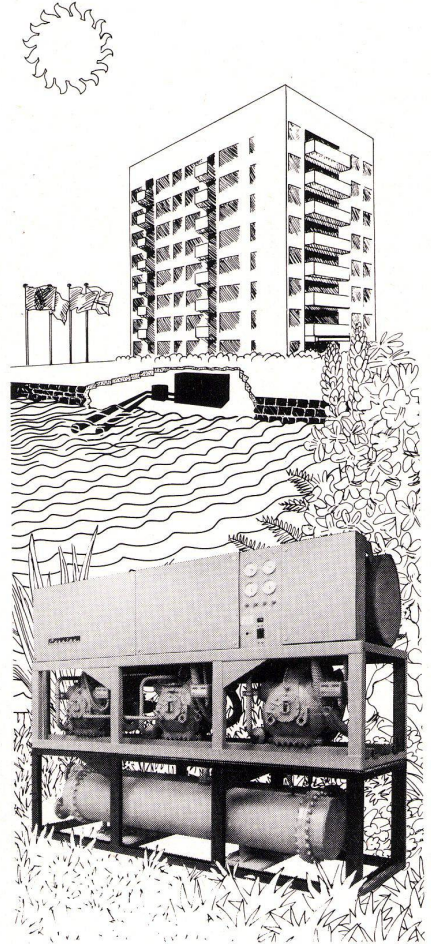
**Wenn es um die Nutzung von Alternativ-Energien geht, sollten Sie mit Hoval reden. Denn Hoval hat Erfahrung. In der Heizungs- und in der Solartechnik.**



Dieses Beispiel zeigt, wie in der Erde gespeicherte Sonnenenergie genutzt werden kann. Die unsichtbaren Rohrkollektoren unter dem Dach sammeln die Sonnenwärme, der Erdkolektor lagert sie und die Hoval-Wärmepumpe bringt sie auf die für die Heizung oder die Warmwasserbereitung erforderliche Temperatur. Dieses bewährte System zeichnet sich durch einen besonders geringen Verbrauch an Primärenergie aus.



Hunderte von einwandfrei funktionierenden Anlagen in bestehenden Häusern und Neubauten sind der beste Beweis für die Qualität und die Betriebssicherheit der Arbonia-Multisol-Sonnenkollektoren. Sie erzeugen je nach Anlagentyp warmes Gebrauchswasser, angenehme Schwimmbadtemperaturen oder unterstützen die Raumheizung. Dabei sind die Prioritäten an der zentralen Regelung frei wählbar.



See-, Fluss- und Grundwasser speichern riesige Mengen von Sonnenenergie. Mit Hilfe von Hoval-Wärmepumpen kann diese für grosse und kleine Anlagen auf vorteilhafte Weise genutzt werden. Auch technische Wärmequellen wie Abwasser, Abluft oder industrielle Abwärme bilden günstige Voraussetzungen für Hoval-Wärmepumpensysteme.

Verlangen Sie bitte mit dem Coupon unsere kostenlosen technischen Unterlagen.

**Coupon**

Ich bitte um Zustellung von Unterlagen über  
 Wärmepumpen     Sonnenkollektoren

Bitte einsenden an:  
 Hoval Herzog AG  
 8706 Feldmeilen

Name

Strasse

PLZ/Ort

# Hoval

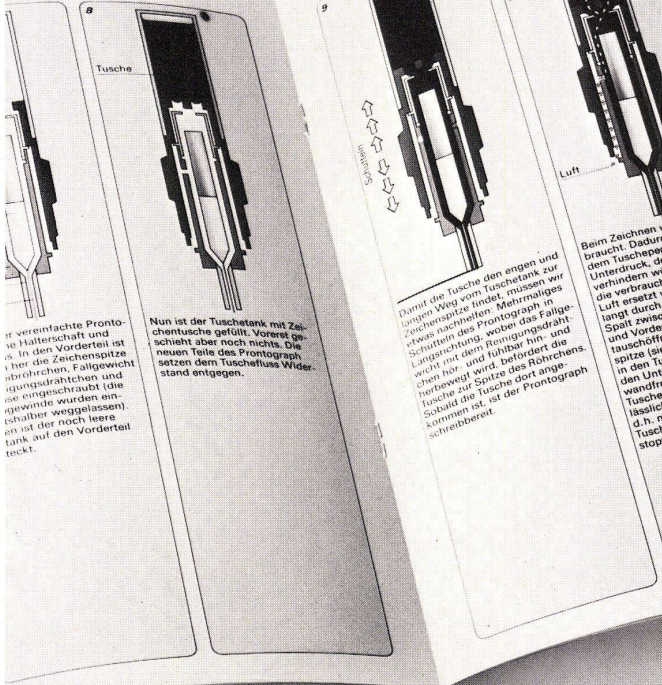
**Hoval Systemtechnik:  
 Verantwortung für Energie und Umwelt**



**Kern**  
SWISS

System für rationelles Zeichnen

so funktioniert er



ist vereinfachte Pronto-  
s. In den Vorderteil ist  
hier die Zeichenspitze  
abgehoben. Fallgewicht  
abgeschraubt (die  
eingeschraubt (die  
gewichte wurden ein-  
gehalter weggelassen).  
ein ist der noch leere  
tank auf den Vorderteil  
teckt.

Nun ist der Tuschetank mit Zeichentusche gefüllt. Vorerst geschieht aber noch nichts. Die neuen Teile des Pronto-graph setzen dem Tuschefluss Widerstand entgegen.

Damit die Tusche den engen und langen Weg vom Tuschetank zur Zeichenspitze findet, müssen wir etwas nachhelfen. Mehrmaliges Schütteln des Pronto-graph in Schutzrichtung, wobei das Fallgewicht mit dem Reinigungsdraht leicht hin- und herbewegt wird, befördert die Tusche auf Spitze des Röhrchens. Sobald die Tusche dort angekommen ist, ist der Pronto-graph schreibbereit.

Beim Zeichnen braucht. Dadurch dem Tuscheper Unterdruck, die verhindern, die verbindet die verdrängt Luft ersetzt lang durch Spalt zwischen Vorde rauschölft spitze (in den Um wandre Tusche lässt d.h. e stop

## «Tips zum Tuschezeichnen»

So heisst die neue, farbige Broschüre, mit der wir allen bisherigen und zukünftigen Benützern des Tuschefüllers Kern Pronto-graph zeigen wollen,

- wie der Pronto-graph aufgebaut ist und wie er funktioniert,
- wie er zu handhaben ist, damit er stets tadellos schreibt und zeichnet,
- wie man Störungen vermeidet
- und was zu tun ist, wenn doch einmal etwas passieren sollte.

Kern & Co. AG, 5001 Aarau  
Telefon 064-25 1111

Senden Sie mir bitte Ihre Broschüre  
«Tips zum Tuschezeichnen»

42

Name \_\_\_\_\_

Beruf \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_



messbar  
einige  
Stufen  
besser..



# Bekanntmachung!

Unter bestimmten klimatischen und technischen Voraussetzungen konnten die heute üblichen harnstoffformaldehyd-verleimten Spanplatten zu Geruchsbelästigungen führen.

Der Firma NOVOPAN AG ist es gelungen, die schwierigen Probleme der Geruchsimmissionen von Harnstoff-Formaldehyd-verleimten Spanplatten zu lösen. (Messwert unter P 25.)\*

Mit NOVOPAN-Standard der Formate 413 x 183 und 280 x 175 cm werden Sie in Zukunft keine Geruchsbelästigungen mehr haben. Sie werden auch diesbezüglich keine Reklamationen mehr entgegennehmen müssen.

Die bekannt hervorragend guten technischen Eigenschaften, die über den geforderten DIN-Normen stehen, bleiben mit dieser Neuerung der NOVOPAN-Platte selbstverständlich erhalten.

Die neuen geruchsfreien NOVOPAN-Platten im Format 413 x 183 und 280 x 175 cm werden ab Frühjahr 1979 mit einer rot gefärbten Mittellage versehen. So können Sie auch zugeschnittene Stücke klar als NOVOPAN-GERUCHSFREI erkennen.

Für jene Anwendungszwecke (Decken,- Wand- und Bodenverkleidungen etc.), wo Geruchsbelästigungen zu befürchten sind, wie bei roher Anwendung, offenen Kanten, mit Dispersion gestrichenen Flächen, können Sie zukünftig die NOVOPAN-GERUCHSFREI im Format 413 x 183/280 x 175 cm einsetzen.

**NOVOPAN**  
**GERUCHSFREI**  
amtlich geprüft

Bitte achten Sie zukünftig auf die rote Mittellage der NOVOPAN-Standard 413 x 183 sowie 280 x 175 cm.

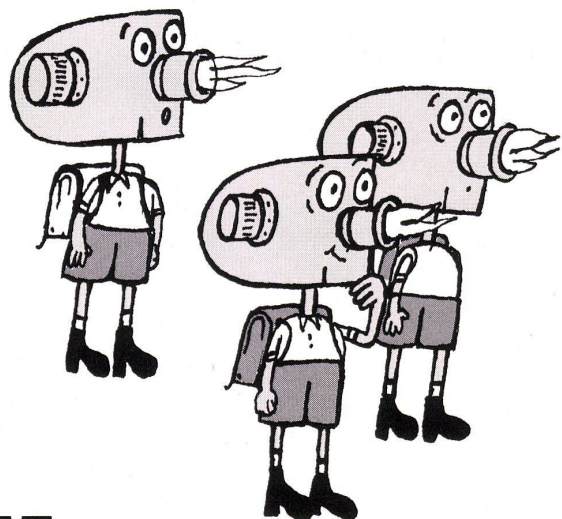
\* gemessen nach Perforator-Methode: 25 mg Formaldehyd pro 100 g Platte. (Handelsüblich 40 bis 120 mg)

---

NOVOPAN-Standard  
mit der roten Mittellage  
-geruchsfrei-

---





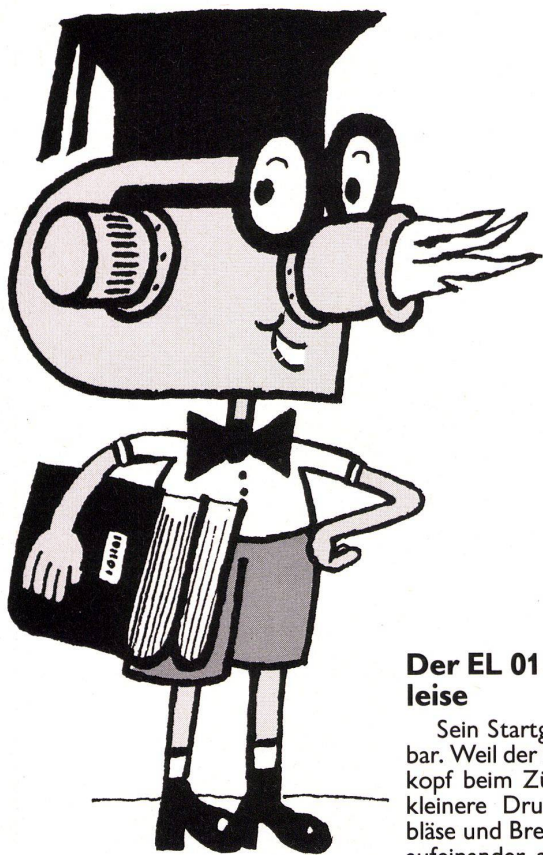
# DER FRÜHREIFE!

## **Der neue Kleinbrenner von ELCO übertrifft schon heute die Eidg. Richtlinien für 1981!**

*Ab 1. 1. 81 treten für neue Oelfeuerungen ausserordentlich hohe Anforderungen in bezug auf Umweltschutz, Energieverbrauch und Lärm-erzeugung in Kraft. Diese «Richtlinien des Eidg. Amtes für Umweltschutz» gelten als die strengsten in ganz Europa und bedeuten für die Oelfeuerungsindustrie eine harte Knacknuss. Der Forschungsabteilung von ELCO ist*

*es gelungen, einen Brenner zu entwickeln, der diese Anforderungen nicht nur alle erfüllt, sondern sogar übertrifft. Auf kleinstem Raum werden erstmals Leistungen realisiert, welche man bisher nur von wesentlich grösseren Brennern erwarten konnte: stabile Verbrennung, hoher Wirkungsgrad, ruhiges Start- und Betriebsverhalten, einfache und schnelle Wartung.*

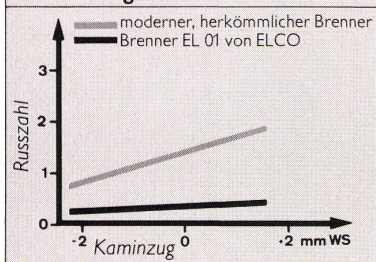




### Gesparte Energie ist die billigste Energie!

Der neue Kleinbrenner EL 01 erreicht einen feuerungstechnischen Wirkungsgrad von 91-95%! Dank dem neuen, patentierten Hochleistungsgebläse bleibt die Verbrennung stabil und kann auch von wechselnden Zugverhältnissen im Kamin kaum verändert werden.

#### Verbrennungsstabilität



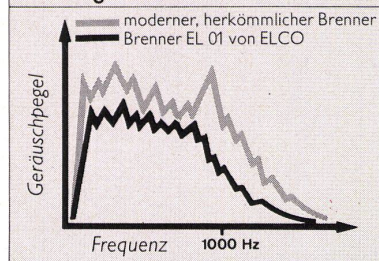
Eine automatische Luftabschlussklappe verhindert wirksam ein rasches Auskühlen des Kessels während den Stillstandszeiten. Das bedeutet: weniger Wärmeverlust und eine beachtliche Oe einsparung!

Auch im Stromverbrauch ist der EL 01 ausgesprochen sparsam: 90 Watt anstelle der üblichen 130 Watt.

### Der EL 01 ist auffallend leise

Sein Startgeräusch ist kaum hörbar. Weil der neuentwickelte Brennkopf beim Zünden eine wesentlich kleinere Druckwelle erzeugt. Gebläse und Brennkopf sind so präzise aufeinander abgestimmt, dass auch während der Verbrennung die unangenehmen niedrigen Geräuschfrequenzen eines Brenners zusätzlich reduziert werden konnten.

#### Brennergeräusch

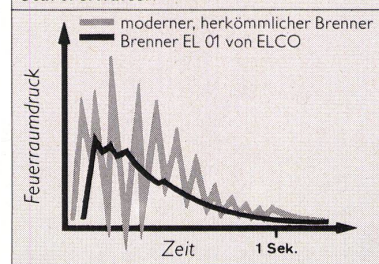


Besonders in älteren Gebäuden wird der ruhige Betrieb des EL 01 besonders geschätzt. Weil dort die Heizkeller meist unter bewohnten Räumen sind.

### Weniger Russ spart viel Heizoel

Der EL 01 startet mit kleiner Druckwelle, ohne Pulsation und deshalb praktisch russfrei. Brennkopf, Kessel und Kamin bleiben länger sauber! Was dies bedeutet, wird klar,

#### Startverhalten



wenn man bedenkt, dass z.B. eine Russablagerung von 2 mm einen Mehrverbrauch von 6% Heizoel verursachen kann.

■■■■■■■■ COUPON ■■■■■■■■

**Bauherren, Architekten und Installateure.**

Verlangen Sie unsere Dokumentation. Vergleichen Sie, bevor Sie entscheiden. Es lohnt sich. Heute mehr denn je!

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Tel. Nr.: \_\_\_\_\_

B+W



ELCO Oel- und Gasfeuerungen AG  
Thurgauerstrasse 23  
8050 Zürich Tel. 01 48 40 00

Oelbrenner - Gasbrenner - Oel/Gasbrenner - Elektroheizungen - Tankschutzsysteme  
Schwimmbäder und Zubehör - Saunas - Weichwasser-Automaten



**Wärme, die gratis  
zur Verfügung  
steht, wer sie zu  
gewinnen ver-  
steht, mit der**

**Wärmepumpe**

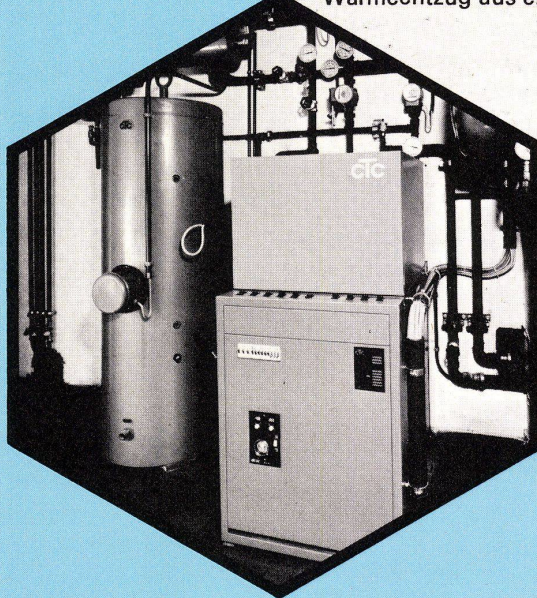
**ctc**



Eigenheim mit  
Wärmepumpen-Heizung



Wärmeentzug aus eigenem Grundstück.



Dieses moderne Heizaggregat pumpt Umgebungswärme auf das zum Heizen erforderliche Temperatur-Niveau. Für den Pumpenbetrieb wird ca. ein Drittel elektr. Energie gebraucht, die für eine Elektroheizung einzusetzen wäre.

Die Wärmegewinnung geschieht zur Hauptsache mittels Erdkollektor (Kunststoffrohre), der auf dem Grundstück in einem Meter Tiefe verlegt wird. Bei beschränkten Platzverhältnissen wird zusätzlich ein Dachkollektor ins

Unterdach (unsichtbar) montiert und mit dem Erdkollektor verbunden.

CTC Wärmepumpen eignen sich für Einfamilienhaus-Neubauten mit Bodenheizung und erstklassiger Wärmedämmung.

Weitere interessante Details enthält unsere Gratis-Broschüre «Wärme aus der Umwelt», worin Sie auch einen Preisvergleich mit dem herkömmlichen Heizsystem finden.

CTC Wärmespeicher AG, Röntgenstr. 22, 8021 Zürich